La particule 로

La particule 로 [ro] a de multiples significations.

Le moyen

Elle peut être traduite par : avec, en, à, par...

Vocabulaire

기차 [gicha] = train

도보 [dobo] = marche

배 [bai] = bateau

비행기 [bihainggi] = avion

영어 [yeongeo] = anglais

전화 [jeonhoa] = téléphone

- 기차로 [gicharo] : en train.
- 도보로 [doboro] : à pied.
- 배로 [bairo] : en bateau.
- 비행기로 [bihainggiro] : en avion.
- 영어로 [yeongeoro] : en anglais.
- 전화로 [jeonhoaro] : par téléphone.

La cause, la raison

Elle peut être traduite par : à cause de...

Vocabulaire

사고 [sago] = accident

죽다 [jugda] = mourir

- 사고로 죽다. [sagoro jugda.] : Il est mort à cause d'un accident.

La matière

Elle peut être traduite par : en, de...

Vocabulaire

나무 [namu] = bois

만들다 [mandeulda] = faire

- 나무로 만들다. [namuro mandeulda.] : Faire en bois.

L'unité

Elle peut être traduite par : en, avec...

Vocabulaire

파운드 [paundeu] = livre (monnaie)

팔다 [palda] = vendre

- 파운드로 팔다. [paundeuro palda] : Vendre en livres.

La direction

Elle peut être traduite par : à, de...

Vocabulaire

서울 [seoul] = Séoul

프랑스 [peurangseu] = France

떠나다 [ddeonada] = quitter

해변가 [haibyeonga] = mer

- 프랑스로 가다. [peurangseuro gada.] : Aller en France.

- 해변가로 가다. [haibyeongaro gada.] : Aller à la mer.
- 서울로 떠나다. [seoulro ddeonada.] : Quitter Séoul.

À travers

Elle peut être traduite par : par, à travers

Vocabulaire

창문 [changmun] = fenêtre

눈 [nun] = neige

- 나는 창문으로 눈을 봅니다. [naneun changmuneuro nuneul bobnida.] : Je vois la neige par la fenêtre.

La comparaison

Elle peut être traduite par : comme...

Vocabulaire

대표 [daipyo] = représentation

- 대표로 [daipyoro] : En tant que représentant.

Le résultat

Elle peut être traduite par : contre, pour...

Vocabulaire

달러 [dalreo] = dollar

바꾸다 [bagguda] = changer, échanger

- 달러를 파운드로 바꾸다. [dalreoreul paundeuro bagguda.] : Échanger des dollars contre des livres.